

PAPUPAPI

tescoma.

Teat / Savička
Tettarella / Tetina
Tetina / Flaschensauger
Tétine / Smoczek
Cumlík / Cоска

2 pcs

Anti-colic teat

Antikoliková savička
Tettarella anticolicca
Tetina anti cólico
Tetina anti-cólicas
Anti-Kolik-Flaschensauger
Tétine anti-colique
Smoczek antykolkowy
Antikolikový cumlík
Антиколиковая соска



BPA free

en Instructions for use

Spare anti-colic silicone teat for feeding children. Intended for PAPU PAPI Bottles 150 and 250 ml. The teats can be sterilised. 3-year warranty.

Cleaning: Place the teat for 5 minutes into boiling water or use a steriliser before first use. Clean before each use.

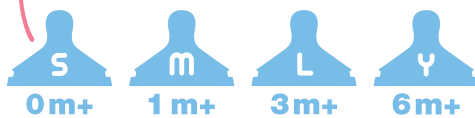
Application: Teat **S** is intended for feeding children from the initial days after birth, teat **M** for children from the first month after birth, **L** from the third month after birth and **Y** from the sixth month after birth. Bottle PAPU PAPI 150 ml comes with teat **S** and bottle PAPU PAPI 250 ml with teat **M**. Contact your retailer for spare teats **S, M, L** and **Y**.

Notice: The age specification of the product may differ depending on the child's individual development.

For the safety and health of your child: The product is not intended as a toy for children. Always use under the supervision of an adult. Continuous and prolonged sucking of liquids may cause tooth decay. When using the teat in a microwave oven, always thoroughly blend the heated food inside the bottle and check its temperature before feeding. Do not leave the teat in direct sunlight or near a heat source. Check the teat before each use. Discard it as soon as you observe any signs of damage or softening.

cs Návod k použití

Náhradní antikoliková silikonová savička pro krmení dětí. Určeno pro Láhve PAPU PAPI 150 a 250 ml. Savičky lze sterilizovat. 3 roky záruka.



Art.: 667760 / Art.: 667761 / Art.: 667762 / Art.: 667763

Ask at your retailer

Žádejte u svého prodejce / Chiedi al tuo rivenditore
Pregunte en su tienda / Pergunte ao seu revendedor
Bei Ihrem Händler erhältlich / Demandez à votre revendeur
Zapytaj swojego sprzedawcę o / Ziadajte u svojho predajcu
Спрашивайте у своего продавца

for bottles

Pro láhve
Per biberon
Para biberones
Para os biberões
Für die Trinkflaschen
Pour biberons
Na flaše
Do butelek
Для бутылок



250 ml

Art.: 667612
Art.: 667652

Ask at your retailer

Žádejte u svého prodejce
Chiedi al tuo rivenditore
Pregunte en su tienda
Pergunte ao seu revendedor
Bei Ihrem Händler erhältlich
Demandez à votre revendeur
Zapytaj swojego sprzedawcę o
Ziadajte u svojho predajcu
Спрашивайте у своего продавца

150 ml

Art.: 667610
Art.: 667650

Čištění: Před prvním použitím dejte savičku na 5 minut do vroucí vody nebo použijte sterilizátor, čistěte před každým použitím.

Použití: Savička **S** je určena pro krmení dětí od prvních dnů po narození, savička **M** pro děti od prvního měsíce po narození, **L** od třetího měsíce po narození a **Y** od šestého měsíce po narození. Láhev PAPU PAPI 150 ml je dodávána se savičkou **S** a Láhev PAPU PAPI 250 ml se savičkou **M**. Náhradní savičky **S, M, L** a **Y** žádejte u svého prodejce.

Upozornění: Věkové určení výrobku se může lišit podle individuálního vývoje dítěte.

V zájmu bezpečnosti a zdraví vašeho dítěte: Výrobek není určený jako hračka pro děti, používejte vždy pod dohledem dospělé osoby. Nepřetržitě a dlouhé sání tekutin může způsobit zubní kaz. Při použití v mikrovlnné troubě ohřátý pokrm v láhvi vždy důkladně promíchejte a před krmením zkontrolujte jeho teplotu. Savičku nenechávejte na přímém slunci nebo v blízkosti zdroje tepla. Savičku zkontrolujte před každým použitím, při prvních známkách poškození nebo změknutí ji vyhodte do odpadu.

it Istruzioni per l'uso

Tettarelle anticoliche di ricambio per allattare. Per Biberon PAPU PAPI da 150 e 250 ml. Le tettarelle possono essere sterilizzate. Garanzia 3 anni.

Pulizia: Immergere la tettarella in acqua bollente per 5 minuti o utilizzare uno sterilizzatore prima del primo utilizzo. Lavare prima di ogni utilizzo.

Utilizzo: La tettarella misura **S** è studiata per alimentare i neonati fin dai primi giorni dalla nascita, la misura **M** per i primi mesi, la **L** fin dal ter-

zo mese e la **Y** a partire dal sesto mese. Il Biberon PAPU PAPI da 150 ml è provvisto di una tettarella misura **S**, il Biberon PAPU PAPI da 250 ml con la tettarella misura **M**. Contatta il tuo rivenditore di fiducia per le tettarelle di ricambio nelle misure **S, M, L** e **Y**.

Avvertenza: L'età consigliata per l'utilizzo è indicativa e può dipendere dallo sviluppo individuale di ogni bimbo.

Per la salute e la sicurezza del tuo bambino: Il prodotto non è un giocattolo. Utilizzare sempre sotto la supervisione di un adulto. La suzione continua e prolungata dei liquidi può rovinare i denti. Aprire la chiusura per riscaldare nel forno a microonde. Mescolare sempre con cura gli alimenti riscaldati nel biberon e controllarne la temperatura prima di somministrarli. Non lasciare la tettarella esposta al sole o a fonti di calore diretto. Controllarla prima di ogni utilizzo. Sostituirla se si notano segni di deterioramento.

es Instrucciones de uso

Tetina de repuesto anti cólico de silicona para alimentar a niños. Diseñada para los Biberones PAPU PAPI de 150 y 250 ml. Las tetinas se pueden esterilizar. Garantía de 3 años.

Limpieza: Poner la tetina unos 5 minutos en agua hirviendo o utilizar un esterilizador antes del primer uso. Limpiar antes de cada uso.

Modo de empleo: La tetina **S** está diseñada para alimentar a los niños desde sus primeros días de vida, la tetina **M** para niños a partir del primer mes de vida, la tetina **L** para niños a partir del tercer mes de vida y la tetina **Y** a partir del sexto mes de vida. El Biberón PAPU PAPI 150 ml viene con la tetina **S** y el Biberón PAPU PAPI 250 ml con la tetina **M**. Contactar con su distribuidor para tetinas de repuesto **S, M, L** e **Y**.

Aviso: La edad especificada para el uso del producto puede diferir dependiendo del desarrollo individual de cada niño.

Por la seguridad y salud de su hijo: El producto no está diseñado como un juguete para niños. Utilizar siempre bajo la supervisión de un adulto. La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries dental. Cuando se utilice la tetina en un horno microondas, mezclar bien siempre los alimentos calientes dentro del biberón y comprobar la temperatura antes de alimentar al niño. No dejar la tetina expuesta a la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor. Comprobar la tetina antes de cada uso. Desecharla tan pronto observe algún signo de deterioro.

pt Instruções de utilização

Tetina anti-cólicas de silicone para alimentar os bebês. Destinada para os Biberões PAPU PAPI 150 e 250 ml. As tetinas podem ser esterilizadas. 3 anos de garantia.

Limpeza: Colocar a tetina cerca de 5 minutos em água a ferver ou usar um esterilizador antes da primeira utilização. Lavar antes de cada utilização.

Utilização: A tetina **S** é apropriada para alimentar bebês recém nascidos, a tetina **M** para bebês a partir de 1 mês, a tetina **L** a partir dos 3 meses e a tetina **Y** para depois dos 6 meses. O Biberão PAPU PAPI 150 ml vem com a tetina **S** e o Biberão PAPU PAPI 250 ml vem com a tetina **M**. Se necessitar de tetinas extra dos tamanhos **S, M, L e Y** por favor contactar o seu revendedor.

Aviso: O produto não é considerado um brinquedo para crianças. Usar sempre com a supervisão de um adulto.

Para a segurança e saúde do seu bebê: O produto não é considerado um brinquedo para crianças. Usar sempre com a supervisão de um adulto. A sucção continuada e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias. Se usar no microondas, agitar sempre a bebida aquecida e verificar a sua temperatura antes de dar ao bebê. Não deixar a tetina exposta à luz directa do sol ou perto de uma fonte calor. Verificar a tetina antes de cada utilização. Substituir a tetina se encontrar qualquer sinal de desgaste.

de Gebrauchsanleitung

Der Ersatzteil Anti-Kolik-Flaschensauger aus Silikon, zum Füttern von Kleinkindern. Für die Trinkflaschen PAPU PAPI 150 und 250 ml vorgesehen. Die Flaschensauger können sterilisiert werden. 3 Jahre Garantie.

Reinigung: Vor dem ersten Gebrauch den Sauger für 5 Minuten in kochendes Wasser geben, bzw. einen Sterilisator verwenden, vor jedem Gebrauch reinigen.

Gebrauch: Der Flaschensauger **S** ist zum Füttern von Kleinkindern ab die ersten Tage nach der Geburt vorgesehen, der Flaschensauger **M** zum Füttern von Kleinkindern ab den ersten Monat, Größe **L** zum Füttern von Kleinkindern ab 3 Monate und Größe **Y** ab 6 Monate. Die Trinkflasche PAPU PAPI 150 ml ist mit dem Flaschensauger **S** lieferbar, die Trinkflasche PAPU PAPI 250 ml mit dem Flaschensauger **M**. Die Ersatz-Flaschensauger **S, M, L und Y** sind bei Ihrem Händler erhältlich.

Hinweis: Die Altersgrenze für die Verwendung des Produktes kann von der individuellen Entwicklung des Kleinkindes abhängig sein.

Im Interesse der Sicherheit und der Gesundheit Ihres Kindes: Das Produkt ist kein Spielzeug, immer unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden. Das ununterbrochene und lange Saugen kann zur Zahnkaries führen. Wird die Flasche mit dem Sauger im Mikrowellenofen verwenden,

bitte die Nahrung gründlich umrühren und vor dem Füttern immer die Nahrungstemperatur kontrollieren. Den Sauger nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen, bzw. nicht in die Nähe von Wärmequellen stellen. Vor jedem Gebrauch den Sauger kontrollieren, bei den ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln bitte wegwerfen.

fr Mode d'emploi

Tétine anti-colique de remplacement en silicone pour nourrir les enfants. Destiné aux Biberons PAPU PAPI 150 et 250 ml. Les tétines peuvent être stérilisées. 3 ans de garantie.

Nettoyage : Avant la première utilisation, stériliser la tétine dans l'eau bouillante pendant 5 minutes, nettoyer avant chaque utilisation.

Mode d'emploi : La tétine **S** sert à nourrir les enfants d'un âge de quelques jours, la tétine **M** est destinée aux enfants d'un mois, la tétine **L** aux enfants de trois mois et la tétine **Y** aux enfants de six mois. Le Biberon PAPU PAPI 150 ml est fourni avec la tétine **S** et le Biberon PAPU PAPI 250 ml avec la tétine **M**. Les tétines **S, M, L et Y** de rechange sont à demander auprès de votre revendeur.

Avertissement : L'âge pour l'utilisation du produit peut varier selon le développement individuel de l'enfant.

Dans l'intérêt de la sécurité et de la santé de votre enfant : Le produit n'est pas destiné à être un jouet pour les enfants, toujours utiliser sous la surveillance d'une personne adulte. Une aspiration ininterrompue et longue de liquides peut entraîner des caries. Utiliser au four à micro-ondes avec le capuchon desserré, toujours mélanger soigneusement la nourriture réchauffée dans le biberon et contrôler sa température avant de nourrir l'enfant. Ne pas laisser la tétine exposée directement au soleil ou près d'une source de chaleur. Contrôler la tétine avant chaque utilisation, la mettre à la poubelle lors des premiers signes d'endommagement ou de ramollissement.

pl Instrukcja użytkowania

Zamienny silikonowy smoczek antykolkowy do karmienia dzieci. Przeznaczony do Butelek PAPU PAPI 150 i 250 ml. Smoczki można sterylizować. Gwarancja 3-letnia.

Czyszczenie: Przed pierwszym użyciem smoczek należy wysterylizować we wrzątku lub w sterylizatorze. Czyścić przed każdym użyciem.

Użycie: Smoczek **S** jest przeznaczony do karmienia dzieci od pierwszych dni życia, smoczek **M** od pierwszego miesiąca życia, **L** od 3 miesiąca życia, a **Y** od 6 miesiąca życia. Butelka PAPU PAPI 150 ml jest sprzedawana w zestawie ze smoczkiem **S** natomiast Butelka PAPU PAPI 250 ml ze smoczkiem **M**. O zamienne smoczki **S, M, L i Y** zapytaj swojego sprzedawcę.

Ostrzeżenie: Klasyfikacja wiekowa produktu może się różnić w zależności od indywidualnego rozwoju dziecka.

W trosce o bezpieczeństwo i zdrowie Twojego dziecka: Produkt nie jest przeznaczony do zabawy, należy użytkować pod nadzorem osoby dorosłej. Ciągłe i długotrwałe ssanie płynów może powodować próchnicę zębów. Po podgrzaniu w kuchenke mikrofalowej żywność w butelce należy zawsze przed karmieniem dokładnie wymieszać i skontrolować jej temperaturę. Smoczka nie należy zostawiać bezopiecznie na słońcu oraz w bezpośredniej bliskości źródła ciepła. Przed każdym użyciem smoczek należy skontrolować. Po odkryciu pierwszych oznak uszkodzenia lub zmiękczenia, smoczek należy wyrzucić.

sk Návod na použitie

Náhradný antikolikový silikónový cumlík na krmenie detí. Určený pre Flaše PAPU PAPI 150 a 250 ml. Cumlíky možno sterilizovať. 3 roky záruka.

Čistenie: Pred prvým použitím dajte cumlík na 5 minút do vriacej vody alebo použite sterilizátor, čistite pred každým použitím.

Použitie: Cumlík **S** je určený na krmenie detí od prvých dní po narodení, cumlík **M** pre deti od prvého mesiaca po narodení, **L** od tretieho mesiaca po narodení a **Y** od šiesteho mesiaca po narodení. Flaša PAPU PAPI 150 ml je dodávaná s cumlíkom **S** a Flaša PAPU PAPI 250 ml s cumlíkom **M**. Náhradné cumlíky **S, M, L a Y** žiadajte u svojho predajcu.

Upozornenie: Vekové určenie výrobku sa môže líšiť podľa individuálneho vývoja dieťaťa.

V záujme bezpečnosti a zdravia vášho dieťaťa: V záujme bezpečnosti a zdravia vášho dieťaťa: Výrobok nie je určený ako hračka pre deti, používajte vždy pod dohľadom dospeljej osoby. Nepretržité a dlhodobé satie tekutín môže spôsobiť zubný kaz. Pri použití v mikrovlnnej rúre ohriaty pokrm vo fľaši vždy dôkladne premiešajte a pred kŕmením skontrolujte jeho teplotu. Cumlík nenechávajte na priamom slnku alebo v blízkosti zdroja tepla. Cumlík skontrolujte pred každým použitím, pri prvých známkach poškodenia alebo zmäknutia ho vyhodte do odpadu.

ru Инструкция по использованию

Запасная антиколиковая силиконовая соска для кормления детей. Предназначена для Бутылочек PAPU PAPI 150 и 250 мл. Соски можно стерилизовать. 3-летняя гарантия.

Очистка: Перед первым использованием прокипятите соску в течение 5 минут или воспользуйтесь стерилизатором, чистите перед каждым использованием.

Использование: Соска **S** предназначена для кормления детей с первых дней после рождения, соска **M** – для детей от одного месяца, соска **L** – для детей старше трех месяцев, соска **Y** – для детей в возрасте от 6 месяцев. Бутылочка PAPU PAPI 150 мл поставляется с соской **S**, а Бутылочка PAPU PAPI 250 мл с соской **M**. Спрашивайте запасные соски **S, M, L и Y** у своего продавца.

Внимание: Возрастная классификация изделия может отличаться в зависимости от индивидуального развития ребенка.

В интересах безопасности и здоровья вашего ребенка: Изделие не может применяться в качестве игрушки для детей, всегда используйте под наблюдением взрослого. Непрерывное и продолжительное сосание жидкости может привести к зубному кариесу. При использовании изделия в микроволновой печи всегда тщательно перемешивайте еду, разогретую в бутылочке, и проверяйте ее температуру перед кормлением. Не оставляйте соску под действием прямых солнечных лучей или вблизи источника тепла. Перед каждым использованием проверяйте соску: при первых признаках повреждения или размякчения перестаньте ей пользоваться.

EN 14350

Tescoma s.r.o., U Tescomy 241, 760 01 Zlín, Česká republika
Distribútor da: Tescoma spa - Gazzago S. Martino (BS) - Italia
Distribuidor por: Tescoma España, S.L. Mlx., Alicante, España
Distribuidor por: Tescoma Portugal, Lda
Dystr.: Tescoma Polska Sp. z o.o., Warzywna 14, Katowice, Polska
Dovozca: Tescoma s.r.o. - Slovenská republika
Дистрибутор: Tescoma L.t.d. - Москва - Россия
Дистрибутор: ТОВ „Тескома - Україна“ - Одеса



www.tescoma.com